

**ТИЛ, АДАБИЁТ, ТАРЖИМА, АДАБИЙ
ТАНҚИДЧИЛИК: ЗАМОНАВИЙ
ЁНДАШУВЛАР ВА ИСТИҚБОЛЛАР**

ҳалқаро илмий-амалий анжуман материаллари

ТЎПЛАМИ

2022 йил 15 апрель



Бухоро

**Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта
махсус таълим вазирлиги
Бухоро давлат университети**

**ТИЛ, АДАБИЁТ, ТАРЖИМА, АДАБИЙ
ТАНҚИДЧИЛИК: ЗАМОНАВИЙ ЁНДАШУВЛАР
ВА ИСТИҚБОЛЛАР**

**мавзусидаги халқаро илмий-амалий анжуман
материаллари**

ТЎПЛАМИ

Бухоро - 2022

«Тил, адабиёт, таржима, адабий танқидчилик: замонавий ёндашувлар ва истиқболлар» халқаро илмий-амалий анжумани материаллари. Бухоро – 2022. - 234 бет

Бухоро давлат университетида Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2022 йил 7 мартдаги 101-ф-сонли фармойиши билан тасдиқланган Ўзбекистон Республикасида 2022 йилда халқаро ва республика миқёсида ўтказиладиган илмий ва илмий-техник тадбирлар режасида белгиланган тадбирларнинг бажарилиши мақсадида 2022 йил 15 апрел куни **“Тил, адабиёт, таржима, адабий танқидчилик: замонавий ёндашувлар ва истиқболлар”** мавзусидаги халқаро илмий-амалий анжумани бўлиб ўтади.

Масъул муҳаррир:

Менглиев Баҳтиёр Ражабович – филология фанлари доктори, профессор

Таҳрир хайъати:

Н.Б. Атабоев, О.М.Файзуллаев, М.Б. Аҳмедова, З.Р. Собирова, Л.Ж. Жалилова

Тақризчилар:

Жўраева Малоҳат Муҳаммадовна – филология фанлари доктори,
профессор

Қаршибаева Улжан Давировна - филология фанлари доктори, профессор

Мақолаларни тўпловчи ва нашрга тайёрловчи Инглиз адабиётшунослиги кафедраси доценти, ф.ф.ф.д. М.Б.Аҳмедова

Ушбу тўпلامда жамланган мақолалар хорижий тилларни ўқитишнинг замонавий ёндашувлари ва истиқболлари, корпус лингвистикаси масалалари, медиалингвистика ва лингвистик тадқиқотлар, қиёсий адабиётшуносликнинг долзарб муаммолари, Ўзбекистонда таржима мактаби яратиш ва уни ривожлантиришда инновацион ғоя ва технологияларни қўллаш масалалари доирасида мутахассисларнинг тажриба ва фикр алмашинуви таъминлашга хизмат қилади.

orasida M. Abdurahimov tarjimasida 1965-yilda chop etilgan “Osiyo xalqlari folklori” kitobining “O‘zbek xalq ertaklari” turkumi, “Shoh va donishmand chol” (3-22-betlar), 1951-yildagi “O‘zbek xalq ertaklari” (5-17-betlar) kitobi va 1968-yilda nashr qilingan “Chalpak yoqqan kun” (3-25-betlar va 139-155-betlar)ertaklar to‘plamlarida “Kenja botir” va “Uch og‘a-ini botirlar” ertaklari mavjud.

Foydalanilgan manbaa va adabiyotlar:

1. Afzalov M. O‘zbek xalq ertaklari haqida, Toshkent,1981, p.112-113.
2. Jalolov G‘. O‘zbek xalq ertaklari poetikasi. –T.: Fan, 1964 yil.
3. Jalolov G‘. O‘zbek folklorida janrlararo munosabat. –T.: Fan, 1979.
4. Razzoqov H., Mirzaev T., Sobirov O., Imomov K. O‘zbek xalq og‘zaki poetik ijodi. –T.: O‘qituvchi, 1980. 320 b.
5. Sarimsoqov B. O‘zbek folklorining janrlar sostavi // O‘zbek folklori ocherklari. 1-tom. - Toshkent.: Fan, 1988.-B.63-84.
6. Мелетинский Е.М. Герои волшебной сказки происхождение образа, «Академия Исследований Культуры» «Традиция», Москва - Санкт-Петербург, 2005.
7. Мелетинский Е.М., Неклюдов С.Ю., Новик Е.С., Сегал Д.М. Проблема структурного описания волшебной сказки//Труды по знаковым системам. Т. 4. Тарту, 1969. p.150.

ЎЗБЕК ФОЛЬКЛОРИДА РАНГЛАР БИЛАН БОҒЛИҚ МИФОЛОГИК ҚАРАШЛАР МОҲИЯТИ

М.Ё.Рўзиева,

филология фанлари бўйича фалсафа

доктори(PhD), доцент

ruziyevamohichexra557@gmail.com

Таянч сўзлар: фольклор, рухият, рамзийлик, образ, тасвирий ифода, мифология, магик қарашлар, анимизм, тотемизм, ранг, ок, қора, қизил, кўк, сарик, яшил.

Ключевые слова: фольклор, психология, символизм, символ, символический образ, цвет, цветоведение, поэтические символы, символический смысл, символика, магические взгляды, мифологические взгляды, анимизм, тотемизм, тюркский фольклор, традиционность, цвет, белый, чёрный, красный, синий, жёлтый, зелёный.

Key words: folklore, symbol, poetics, colour symbolism, poetic symbols, animism, totemism, symbolic meaning, colour, white, black, blue, red, yellow, green

Аннотация Ушбу мақолада ўзбек фольклоридаги ранг ва у билан боғлиқ мифологик қарашлар, уларнинг келиб чиқиш асослари, халқ қарашларига, маросим ва ритуалларга таъсири, рангларнинг магик хусусиятлари ҳақида сўз боради.

Аннотация В данной статье рассматриваются цвета в узбекском фольклоре и связанных с ними мифологических представлениях, основы их происхождения, их влияние на народные представления, обряды и ритуалы, магические свойства цветов.

ANNOTATION This article discusses the colors in Uzbek folklore and related mythological views, the basics of their origin, their impact on folk views, ceremonies and rituals, the magical properties of colors.

Ранг табиатда мавжуд барча нарсаларнинг тусини, белгисини, атроф-муҳит гўзаллигини намаён этиш баробарида азалдан улар билан боғлиқ турли кайфият, ўй-кечинма ва ҳис-туйғуларни ҳам ифодалаб келади. Шу боисдан одамлар рангларга катта аҳамият берганлар ва унинг хусусиятларини ўрганишга ҳаракат қилганлар. Буюк файласуф Абу Наср Фаробий “Фалсафий саволлар ва уларга жавоблар” асарида “Ранг нима?” деган саволга: “Ранг ялтироқ жисмнинг нимага ялтироқ бўлганининг чегарасидир, у жисмларнинг юзида ифодаланади,” – дея жавоб берганди.¹ Ушбу жавоб мантикий

¹ Абу Наср Фаробий. Фалсафий саволлар ва уларга жавоблар. – Т.: Фан, 1953. – Б. 74.

нуктаий назардан рангга муносабатни, баҳони билдиради. Аммо инсонларнинг ранглар ҳақидаги дастлабки билим ва тушунчалари мифологик тасаввурлар, қадимги диний эътиқодий қарашлар, ижтимоий-маданий ҳаёт, урф-одат ва маросимлар билан алоқадор мураккаб жараёнларни ўзида мужассам этади. Жумладан, ибтидоий одамларнинг анимистик, тотемистик, фетишистик, магик қарашларида рангларга инонч ва эътибор алоҳида ўрин тутди. Рангларнинг магик кучига ишониш, уларни магик ҳимоя воситаси деб қараш барча халқлар ўртасида мавжуд. Бу хил эътиқодий қараш изларини ер юзида умр гуздоронлик қилаётган барча қабила, элат, халқларнинг маросимлари, фольклори ва кўҳна санъат намуналарида кузатамиз. Қадимги даврларда одамлар барча рангларни тўлиқ илғай олишмаган. Улар тасаввурида уч асосий бўёқ – оқ, қизил, қора ранглар муҳим роль ўйнаганлигини ранглар ибтидоси, уларнинг тадрижий ривож, маъно кўламларининг кенгайиши тадқиқ этилган барча тадқиқотларда ўқиш мумкин¹. Кўринаётирки, инсонлар қадимданоқ оқ, қизил, қора рангларини ўз ибтидоий турмушларининг маълум қирралари билан боғлаб тушунганлар. Рангларни табиатдаги нарсаларнинг кўринишига қараб аниқлаганлар. Аслида бизни ўраб турган моддий борлиқ турли-туман рангга эга. Кўз кўрадиган ҳар бир предмет ранги билан бир-биридан ажратилади. Шу боисдан ранглар нарсаларни бир-биридан фарқлашда муҳим восита бўлиб хизмат қилади. Масалан қадимги одамлар оловни қизил, қуёшнинг ёрқин нурини оқ, узокдан кўриниб турадиган тоғни қора деб атаган, бу хил тушунчалар уларнинг ранг ҳақидаги тасаввурлари, дунёқарашларида муҳим ўрин тутган.

Ўзбек халқ маросимлари ва фольклорида ҳам оқ, қизил, қора рангларнинг умуминсоний рамзий маъноларга уйғун мазмунга эга эканлигини кўриш мумкин. Жумладан, халқимиз орасида анъанавий тўй маросимларида ранглар рамзига алоҳида эътибор берилади. Масалан, никоҳ маросимлари билан боғлиқ анъаналарда **оқ ранг** муҳим ўринга эга. Бу маросимдаги оқликлар (оқ ранг билан боғлиқ рамзийликлар) ёшларнинг бахтли ва порлоқ келажаги, турмуши рамзини ифодалаб келади. Никоҳ тўйининг илк босқичи бўлган совчилик удумида оқ ранг муҳим ўрин тутди. Совчиликка борилганда қиз томон рози бўлса, оқлик (оқ рўмол, оқ ҳолва) бериш одати мавжуд. Шундан сўнг қуёв томон келинга оқ рангли никоҳ қўйлаги ва катта оқ харир рўмол жўнатган. Никоҳ тўйида келин-қуёв оқ рангдаги сарполар кийишади. Келин учун тўй олдида жўнатилган сарпола устига оқ сурпга ўралиб ойна қўйилган. Бу ойна ўралган оқ сурпли тугун туй куни келин-қуёв гўшангага кирганда “ойна кўрсатар” удумини ўтказиш муддатидагина очилган. Қуёв учун тикилган тўн кийдирилганда унинг эгнига қуёвнинг бўйи баробар оқ ип ўтказилиш одати ҳам бор. Ипнинг сабоғи қуёвнинг бўйидан кам бўлмаслигига алоҳида эътибор қилинган. Бу ирим бўлажак оиланинг бахтли ҳаёт йўли узун бўлиш истагини ифода қилган. Никоҳ куни қуёв хонадонига кузатилаётган қиз отасининг оёғига бош қўйиб, ундан “оқ фотиҳа” – розилик олади. Никоҳдан сўнг қуёв хонадонига келтирилган келинчак оқ ун, оқ мато – пояндоз, оқ сут билан кутиб олинади. Қудаларнинг юзига ҳам ун суртиб кўришиш одатига республикамизнинг барча вилоятларида бугунги кунгача амал қилиб келинмоқда. Баъзи жойларда келин-қуёвга оқ рангдаги кигиздан ўтов тикилади.

Оқ рангнинг рамзий маъносини тўйдан сўнг келинни хонадон супрасига ўтирғизиш, ун ва ёғга қўлининг теккизилишида ҳам кўриш мумкин. “Қуёв чақирди” маросимида қуёв ҳам остонада оқ пояндоз солиб кутиб олинади.²

Мучал тўйида 12 ёшдан 13 ёшга қадам қўйган ўғил-қизларга оқ либослар кийдирилади. Бу удумнинг тарихий илдизлари зардуштийлик билан боғлиқ. Зеро, зардуштийларнинг сидрапўшлик удумида ҳар бир зардуштий ўн беш ёшга тўлгач, унга оқ матодан чакмон, қўйлак кийгизиш, бошига салла ўраб, белига оқ қўйнинг

¹ Мифы народов мира. Энциклопедия. Том 2. – М., 1982. С. 107. История науки о цвета. Древний мир. С. 43. Интернет. <http://www.4chakra.ru>. Миронова Л.Н. Цветоведение. Минск, 1984. С. 19-25.

² Аширов А. Ўзбек халқининг қадимий эътиқод ва маросимлари. – Б. 101.

етмиш икки тола юнгидан тўқилган белбоғни боғлаш одат бўлган ва бу одат салкам ўн уч аср давом этган. Оқ кийим зардуштийлар диний эътиқоди рамзи бўлган. Оқ либоснинг зардуштийлик рамзи эканлиги борасида “Яшт”нинг “Митра қасидаси”да алоҳида таъкидланган.

Суннат қилинаётган болага ҳам оқ кўйлак кийдирилади. Ушбу жараёнда боланинг онаси жимжилоғини косадаги унга солиб туриш одати ҳам бор. Бу ирим-одатлар заминиди оқ ранг поклик, покизалик тимсоли ҳисобланиши билан бирга рамзий маънода боланинг улғайганлигини ҳам ифодалайди.

Ўзбек халқ маросимлари ва удумларида оқ рангнинг илоҳий кучлар билан боғлаб тушиниш излари тўлиқ сақланиб қолган. Масалан: тириклик сувини тотган Хизрнинг оқ сақолли, оқ саллалик, оппоқ либосли қария сифатида тасаввур этилиши кенг тарқалган. Яна бир эътиборли факт, халқ ўртасида эътиқод билан қадрланувчи, хонадонда кўрилса устига ун сочиб, сут билан сийланувчи оқ илон образида Хизир намоён бўлади деб тушунилади.¹ Бу ўринда оқ илонга ун сепиб, сут берилиши махсус ўтган маросим изларини ўзида сақлаган. Қадим мифологик дунёқарашга кўра оқ ранг “худолар ранги, кўзга кўринмас қудратли кучлар ранги”² сифатида илоҳий деб қаралганлигининг излар мусулмон оламида ҳаж зиёратини адо этиш мақсадида “Худонинг уйи” (Каъба)га борувчилар махсус оқ кийимда йўлга чиқишлари ҳам исбот этади.

Қуёш, олов, ғалаба, куч-қудрат, шиддат, жасорат, жўшқинлик, уруш, қон рамзий маънолари билан чамбарчас боғлиқ **қизил ранг**нинг халқ маросимларда тутган ўрни ҳам алоҳида диққатга сазовор. Сурхондарёда ўтувчи никоҳ тўйида қизил рангга алоҳида эътибор қаратилади. Маълумотларга кўра, ўтов – қора уйга келин туширган қайнона “келин салом”да келинига: “Сен яшайдиган ўтов – қора, осмон – кўк, дала - дашт – яшил, қозон-ўчоғинг – қора, сочинг – қора, улар ичида алоҳида кўзга ташланиб юришинг учун қизил кўйлак кийдирдим, илоё, сен кўк кўйлак кийма, қорага ботма, қизамиққа чалинма, юзинг кўйлагингдек қизил бўлиб юрсин” деб қизил кўйлак кийдирад экан.³ Одатда келинчак тўйдан кейин токи биринчи фарзандни кўргунга қадар қизил ёки алвон кўйлак кийиб юрган ва бу кийим унинг келинлик белгиси ҳисобланган. Шундан бўлса керакки, айрим қўшиқларда қизил кийган ёр таърифи алоҳида эътиборни тортади:

Қизил-қизил рўмоллар қизда бўлар,

*Қизни суйган бандаси мирза бўлар.*⁴

Фольклоршунос А.Мусакулов алоҳида таъкидлаб ўтганидек, тўй қўшиқларида, (айниқса, никоҳ тўйи қўшиқларида – М.Р.) қизил ранг, одатда, қиз, оқ ранг эса йигит рамзи бўлиб келади.⁵ Лирик қўшиқларда оқ ва қизил ранг ёнма-ён қўлланилганда эркак ва аёл маъноларида келишини қатор мисоллар билан ёритиш мумкин. В.Тернер африка маҳаллий халқлари маросимларида оқ ва қизил ранг бинар хусусият касб этиб бу ўринда оқ – эр кишини қизил – аёл маъносини ташишини ёзган. Айни хусусиятни ўзбек маросимлари ва фольклоридаги оқ ва қизил ранг бинар шаклда келган ўринларда ҳам кўрамиз.

Фольклоршунос Ж.Эшонқулов “Алпомиш” достонини тадқиқ этар экан Барчиннинг Қолмоқ юртида ўтовини алоҳида тутган ўрнини талқин этган. “Барчиннинг элдан ажралиб, баланд бир тепаликка ўтов тикиши дostonда шундай тасвирланади: “Ўн минг уйли қўнғиротдан чиқариб, Барчиннинг ўтовини кўтариб, ху анадай овлоқ тепанинг бошига тикиб қўйди. Бул ўтовда қирқин канизлари билан Барчин ўтирди.” Бу ерда диққатимизни тортадиган икки жиҳатга тўхталиб ўтиш зарур. Биринчиси – Барчин ўтовининг тепаликка тикилиши. Тепалик, тоғ бу қадимда маросимлар ўтказиладиган муқаддас ажодлар руҳи яшайдиган жой ҳисобланади. Иккинчиси – ўтовнинг оқ ва бахмал эканлиги. Оқ ва қизил (бахмал) ранг, авваламбор, икки олам (эркак ва аёл

¹ Ўша асар, стр.114-115

² Миронова Л.Н. Цветоведение. Минск, 1984. С. 60.

³ Аширов А. Ранглар маъно ташиши // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. 2008 йил

⁴ Тўй муборак ёр-ё.-Б. 34.

⁵ Мусакулов А. Ўзбек халқ лирикаси. – Т.: Фан, 2010.-Б.

бирлигининг макони) ҳақидаги қадим тушинчаларни ўзида ифода этган. Шунинг учун ҳам бу икки ранг эпосда ҳам, маросимларда ҳам аниқ рамзий маънога эга.

Қора рангни марҳумлар дунёси, ўликлар салтанати, қўрқув, зулмат, жаҳолат, ёвузлик, ғам-андуҳнинг ранги сифатида тасаввур қилинган. Бунга ишорани халқ йиғиларида ёрқин кузатиш мумкин:

*Чўбин отизга миниб,
Қоронғуликка сингдингиз.
Мани – суйган фарзандийизи
Кимларга ташлаб кетдингиз.
Отажоним, вой отам-а,
Меҳрибоним, вой отам-а.¹*

Кўшиқда “чўбин от” (ёғоч от) тобутни, “қоронғуликка сингиш” тушунчаси эса ўлимни, бу ёруғ дунёни тарк этишни англатади.

Халқ орасида “қора ош”, “қора овқат”, “қора шўрва” бирикмалари ҳам ишлатилади. Одатда, мотам маросими овқати “қора ош” деб юритилади.

Шарқий Европа давлатларида ҳам қора ранг ёруғликка қарши туман, жаҳолат, ёвузлик, ғам-андуҳ белгиси, эътиқодсизлик, гуноҳкорлик рамзи сифатида талқин этилган. Шунингдек, қора ранг ўлим (ҳар жихатдан) маъносинигина англатмайди, балки дунёвий лаззатлардан воз кечиш, ўз нафсини енгиб, тоат-ибодатга кириш рамзи ҳамдир. Шунинг учун руҳонийлар, монахлар – қора кийишган. Яъни бу кийимдаги кишилар ўлимни бўйнига олиб, бу дунёнинг ўткинчи лаззатларидан ўзларини тийган тоифанинг рамзий белгиси бўлган. Л.Миронова: “Қора ранг – фасллардан қиш фаслини, дунё томонларидан шимолни, сайёралардан Меркурийни, предметлардан сувни, жониворлардан тошбақа ва илонни рамзан ифодалаб келган”,² – дейди. Олимлар оқ, қора, қизил рамзий “ранг учлигини” инсоният яратган энг қадимий рамзлардан деб ҳисоблашади. Муҳими, бу уч ранг туғдирувчи рамзий тушунчани дунё халқларининг кўпчилиқ қисмида бир-бирига уйғун келишидадир. Умуман айтганда, юқорида келтирилган мисоллар қизил, оқ, қора рангларнинг маъно товланишларида ҳаётдаги ижтимоий муносабатлар таъсирида тадрижий ўзгаришлар юз берганлигини тасдиқлайди.

Маросимлар тизимида ва фольклор намуналарида оқ ва қизил ранг бирлигига қора ранг қарама-қарши маънода келиши қадим асосга эга. Хусусан, зардуштийларнинг муқаддас китоби “Авесто”да дунё икки қутбга бўлинганлиги бунинг ёрқин мисolidир. Бу қутблар бир-бирига зид икки тушунчани ифодалаб келган. Улар эзгулик ва ёвузлик тушунчалари бўлиб, Аҳурамазда ва Аҳриман тимсолида талқин қилинган. Бунда ёвузлик ва ўлим кўз илғамайдиган қоронғулик дунёси тарзида тасаввур қилиниб, қора рангда; кўзга кўринадиган моддий борлиқ, тириклар олами эса оқ рангда таърифланади.³

Қадимги инсонлар маълум бир рангдаги нарсалар, жониворлар одамзотни магия ҳимоя қилиш қудратига эга деб тушуниб, ранг магиясига алоҳида ишонч билан қараганлар. Шунинг учун ибтидоий одамлар кўпинча таналарини, юзларини ҳар хил ранглар билан бўяб ҳам юрганлар.⁴ Бунда, асосан, қизил ва оқ ранглар кўпроқ ишлатилган. Қабила ёки уруғ бошлиғи Худонинг ердаги сояси, деб қаралгани сабаб маъбудларга алоқадор бўлган оқ ранг билан юзига, танига махсус излар чизиб юрган. Қабиланинг оддий аъзолари эса бадан ва юзларини қизил ранг билан бўяшган. Шунингдек, улар қизил тусдаги такинчоқлар, парлар тақиб юрганлар. Жангу жадаллар вақтида жангчилар ўз танларига қора ранг суртиб олишган. Бу билан улар ўзларини ўлим келтирувчи, мусибат ёғдирувчи Аҳриман қиёфасига солганлар.⁵

¹ Бўзлардан учган ғазал-ай, –Б.22.

² Миронова Л.Н. Цветоведение. – С. 67.

³ Авесто. Тарихий-адабий ёдгорлик. – Т.: Шарқ, 2001. – Б. 171.

⁴ История науки о цвета. Древний мир. С. 43. Интернет. <http://www.4chakra.ru>

⁵ Мифы народов мира. Энциклопедия. Том 2. – М., 1982. С. 107.

Жангчиларнинг юзига қора суртиш таомили ҳозиргача сақланиб қолганлиги кузатилади.

Ранглар магиясига ишонч рудиментларини турли ирим-одатлар таркибида кузатиш мумкин П.Г.Богатырев: “Қизил ранг кўз тегишига қарши энг кенг тарқалган воситалардандир”¹, - деб ёзади. Дарҳақиқат, халқимиз орасида ҳам бу фикрни тасдиқлайдиган айрим одатлар, ирим-сиримлар бор. Жумладан, аёлларнинг чаккасига гул такиб юриши ёки каштадўзларнинг кийим-кечакларга гул солиши анъанасида бу қадимий дунёқараш анъаналари турибди. Шунингдек, қизил кийим кишини кўздан асрайди, деб қаралган.

Халқона қарашга кўра, турли ранг ва шакллардаги газмол парчаларидан улаб тикилган “куроқ” ёмон кўзлардан сақловчи ҳимоя воситаси ҳисобланган. Шу сабабли ҳам келин куёв учун тутилган гўшанга, уларнинг никоҳ тўйига атаб тикилган кўрпа-ёстиклар асосини куроқ мато ташкил этган. Маълумки, куроқда ҳар хил катталиқдаги мато кийимлари ўзаро рангига қараб жойлаштирилади. Куроқ тайёрланишига хос ана шу “келиштириш” жараёни унинг моҳиятига ҳам мосдир. Куроқдаги ранглар асосини оқ, қизил ёки маълум ўринларда оқ, қора ташкил этади. Янги туғилган чақалоққа асосан ўғил болаларнинг бешик анжомларида куроқ асосий ўрин эгаллайди. Бу хил маросимларда куроқ келин-куёв кўша қариб курашиб, ўзларидан кўпайсин, бешик анжомларидаги куроқ эса бола изидан кўп болалар курашиб келсин деган рамзий маъноларни ифодалаш баробарида, ўзига хос ёмон кўздан асровчи восита сифатида ҳам қаралган.

Дунё халқларининг ранг тасаввурларида таянч ўринга эга оқ, қизил, қора рангларининг рамзий, тимсолий маънолари тадрижида бу рангларнинг ҳар бири ички ўз-ўзига зид келувчи маънода қўлланилишини кузатиш мумкин. Айни ҳолат оқ ва қора ранглари мисолида ёрқин намаён бўлади. Жумладан Навоийшунос И.Ҳаққулов қора рангнинг туркий халқлар дунёқарашда ижобий маънода кенг қўлланилганлигини бир қатор тарихий ва мифологик фактлар ва Навоий ижоди мисолида ўрганар экан, бу рангнинг муқаддас саналганлигини, қадимдан, яъни турклардаги “Қорабош туғ”, “Сияҳпўшлар” каби эътиқодларда намоён бўлганлигини ва Аббосийлар халифасининг байроғи ҳам қора рангда бўлиб, бу ранг уларнинг хусусий ранги саналганлигини билдириб ўтади.

Умуман айтганда, ҳар бир халқнинг рангларни ўрганиш бўйича орттирган маълум тажрибаси бор. Ранг билан боғлиқ мифологик тасаввур- тушунчалар фольклор таркибида қанчалик кенг қўланилган бўлса тадрижий равишда ёзма адабиётда ҳам анъанавий ўрин эгаллайди, янги-янги талқинлар, маъно қатламларини намоён этади. Бир сўз билан айтганда инсониятнинг рангга доир қарашлари оддийдан мураккабга қараб, босқичма-босқич ўсиб, ривожланиб, бойиб боради.

HUMBOLT TA'LIMOTIDA RUH VA TIL TALQINI

Jumayev Erkin Boltayevich, f.f.f.d. (PhD), BuxDU

Tel: +998906149365, E-mail: e.b.jumayev@buxdu.uz

Xudoyev Samandar Samatovich, BuxDU

Tel: +998973051787, E-mail: s.s.xudoev@buxdu.uz

Annotatsiya: Maqolada umumiy va nazariy tilshunoslik asoschisi V.Humboldtning til paydo bo'lishi borasidagi fikrlari, til bilan tafakkur munosabati masalasiga doir qarashlari qisqacha sharhlanadi.

Аннотация: В статье кратко комментируются взгляды основоположника общей и теоретической лингвистики Вильгельма фон Гумбольдта на происхождение языка и его взгляды на взаимосвязь мышления и языка.

¹ www.opazan.ru/news/bogatiryov.html.

Gulruh Jurakulova. DESCRIPTION OF THE THEME EDUCATION IN THE NOVEL “JANE EYRE” BY CHARLOTTE BRONTË	183
Sohibova Zarnigor Nusratilloevna. O‘ZBEK SHE‘RIYATIDA QISH FASLI TASVIRI VA RAMZIY MA‘NO	185
M.M.Махмудова. “Ғарбу-Шарқ девони”даги тасаввуфий ғоялар Садриддин Салим Бухорий таржимасида.....	187
Жумаев Акмал Ахматович. “ҚУШ-РУХ” БИЛАН БОҒЛИҚ ЭЪТИҚОДИЙ ҚАРАШЛАРНИНГ НЕМИС ВА ЎЗБЕК ЭРТАКЛАРИДАГИ ЎХШАШ ТАЛҚИНИ	191
Sharipov Mamur Mansurovich. THE PROBLEM OF INTERTEXTUALITY IN MODERN LITERATURE	194
Umarova Gulandom Nasilloevna. ABDULLA QAHHOR “ASROR BOBO” HIKOYASI TAHLILI.....	195
Qudratova Sitara. LUG‘ATLARDA VA ZAMONAVIY ILMIY ADABIYOTLARDA “MA‘NAVIYAT” TUSHUNCHALARINING TAHLIL ETILISHI	198
Nasriyeva Guzal Zulfiddin Kizi. SOCIOLOGICAL APPROACH INTO LITERATURE.....	199

4-ШҶЪБА. ФОЛЬКЛОРШУНОСЛИК ВА ЭЛЕКТРОН ФОЛЬКЛОР

Hilola Safarova Oxunjonovna. OTA-ONA FARZANDGA QO‘SH QANOTDIR.....	202
Fayzullayev Otabek Muxammadovich, Ziyadullayeva Aziza Akmalovna. INGLIZ ERTAKLARIDA RANG RAMZIYLIGI	205
Файзуллоев О.М., Мухамадова А.О. ФОЛЬКЛОР АСАРЛАРИНИ ТАРЖИМА ҚИЛИШДАГИ ЕТАКЧИ УСУЛЛАРГА ХОС АСОСИЙ ТАМОЙИЛЛАР	208
Файзуллоев О.М., Мухамадова А.О. РЕАЛИЯЛАРНИ ТАРЖИМАДА ҚАЙТА ТИКЛАШ	211
Muqimova Gulnora Rashidovna. O‘ZBEK BOLALAR FOLKLORIDA FITONIMLARINING KO‘CHMA MA‘NOLARI LINGVOPOETIKASI.....	213
Rustamova Feruzabonu. "FRANSUZ VA O'ZBEK ERTAKLARINING QIYOSIY TAHLILI ("UCH OG'A-INI BOTIRLAR" VA "ETIK KIYGAN MUSHUK" ERTAKLARI MISOLIDA)"	215
Nilufar Zokirova Hamidovna. O‘ZBEK XALQINING KENJA O‘G‘IL HAQIDAGI ERTAKLARI, TO‘PLAMLAR NASHRI VA O‘RGANILISHI	218
M.Ё.Рўзиева. ЎЗБЕК ФОЛЬКЛОРИДА РАНГЛАР БИЛАН БОҒЛИҚ МИФОЛОГИК ҚАРАШЛАР МОҶИЯТИ.....	220
Jumayev Erkin Boltayevich, Xudoyev Samandar Samatovich. Humbolt ta‘limotida ruh va til talqini	224

